

ARUBAANSE COURANT

Uw kinderen groeien beter met DOMO MELK agente: Veld Stores

Dagblad voor Aruba

7-Up..... A refreshing drink agents: Veld Stores

OPTIEK SPRITZER & FUHRMANN SAN NICOLAS TEL. 5014

19DE JAARGANG — VRIJDAG 21 MAART 1958 — No. 3090

Welga Di Pilotonan Di KLM A Termina

De Laat y Metz ta hanja nan trabao atrobe

SCHIPHOL, 20 Maart: — Segun a worde informa di fuente bon informa e prome pasonan pa un esfuerzo di mediacion na nivel haltu tocante solucion dje huelga cerca KLM na Hulanda. Na Utrecht tabata tin discusion informativo bao di direccion di un persona importante, loke mester precede un esfuerzo di mediacion, si esaki lo tin probabilidad di tin bon exito. E discusionnan lo continua. Tin probabilidad cu e discusionnan lo drenta un estadio decisivo.

Si ANP ta bon informa anto den circulonan di directiva y den circulonan dje aviadornan nan ta sigui e desarrollonan cu gran interes. Den tur caso ta sigur, cu tantu directiva di KLM como directiva dje union di aviadornan di KLM ta dispuesto na haci loke ta necesario pa trata di hanja un solucion razonable mas liher posible.

Segun ANP a worde informa ademas e dos partidonan tin confianza cu awor cu a haci e prome pasonan positivo, lo hanja un base razonable pa sali for dje impasse.

Presidente-director i.a. Aler di KLM a manda tur piloot di KLM un carta personal, den cual el a bisa cu nan no mester zaag e rama kita, riba cual nan mes ta sinta, awor ta e momento di pensa. Cuminza traha atrobe. Ta e unico caminda, cu un homber, cu ta pensa mas leuw cu awe, por haci.

Senjor Aler a avisa cu aumento di salario ta bira mas imposible, segun e huelga ta causa danjo pa KLM.

Den e edificio di tribunal na Den Haag a tuma lugar e prome interrogatorio den e caso cu e srs. de Laat y Metz, e dos aviadornan cu KLM a duna retiro, a presenta aya, pasobra e aviadornan aki ta di opinion cu e retiro aki tabata inhustifica.

FIN DI WELGA

E weiga di pilotonan di KLM a termina. Awe e avionnan di KLM lo subi atrobe. Directiva di e asociacion di piloto a conseha su miembronan pa kuminza nan trabao tan pronto posibel, di mas tarda merdia 12 or, mientras directiva di KLM a expresa su disposicion di restora e pilotonan de Laat y Metz den nan puesto.

Esakinan ta e participacionnan principal, koe a worde baci ayera tardi despues di un conferencia entre directiva di KLM y e pilotonan na Amsterdam.

Ningun di ambos banda lo no tuma medida di represalia. Directiva di KLM lo no haci uso di su poder pa no paga salario koe ta corresponde na e dianan di weiga.

Boto di pisca „Virgen di Coromoto" ta perdi

ORANJESTAD. — Diarazon anochi pa 9 or polis a worde informa cu Eduardo Nivelac kende hunto cu su amigonan Federico Request y Nivon Donker a bai pisca, te ainda no a regresa. E tres senjornan el a bai pisca cu e boto di 24 pia largo „Virgen di Coromoto" na ZW di Oranjestad.

Antayera for di un or ya Havenkantoor a worde avisa y for di mitar di tres e boto di loods „Aruba" cu a bordo Sr. B.G. (Djidji) Martinus a sali pa busca nan. Ora cu ela regresa anochi pa 7 or sinembargo nan no por a discubri nada di e boto cu a perde.

E Havenmeester interino Sr. Lastdrager a avisa e ora ei tambe KLM, Radiodienst y Lago, di manera cu tur avionnan di KLM y tur bapornan di Lago tambe por a cuminza weita si nan por discubri algo dje boto. Bapornan den serkania a worde suplica di Radiodienst pa nan paga tino si nan por mira algo di „Virgen di Coromoto".

E boto cu a perde aki ta di bela y tambe e tin un outboard motor.

Relato di Polis

Boxmentu

ORANJESTAD. — Diarazon anochi laat tabata tin un boxmentu riba caminda grandi na Savaneta banda di cas di dr. Dennert. Aya nan a dal e auto di pasahero A-5033 y A-7022, resp. maneha pa J.A.M. y A.Q. No tabata tin accidente personal, pero si tabata tin basta danjo material: pa f. 700.— e ta worde calcula. Aparentemente Q no a duna preferencia.

Cerra

Diarazon L.J.K. di Santa Cruz a worde cera coe motibo coe ela comete imoralidad coe un mucha muher masha hoben.

Carambole

Diarazon den „Charles Poolroom" un desconocido a tira F.V. di 19 anja di edad coe un bala di biljart asina duro na su cabes, coe dokter mester a ganche. Polis ta buscando e hungado di biljart bruto aki.

Hanja y perdi

Ta masha stranjo con tin hende coe no ta pone suficiente tino riba nan biljechinan. Segun noticia di polis di Diarazon e dia ey so como 11 biljechi di L.L. a worde perdi. Pa coeminza un persona di firma Ecury a jama bisa, coe un desconocido a laga 10 biljechi henter den e negoshi ey. Ademas senjor William Jackson di Brasil 164 a perde dos pida y srta. Veronica Winterdaal di Magdalenastraat na San Nicolas tambe a perde dos pida. Alabez senjores E. V. Emanuel di Lago Heights 815 y A.C. Martis di Lagoville 154 huntu a perde nuebe pida mas.

Nos a keda masha contento di lesa den relato di polis, coe senjor R. Luciano, chauffeur di taxi A-452 ta mes honesto coe oro y coe no solamente ela trece na polis un boshi jabi, coe segun nos e lo a hanja den su taxi, pero tambe un „dos placa".

Violinista Henryk Szeryng ta bini Aruba atrobe

ORANJESTAD. — Di kunstkring nos a worde informa cu e famoso violinista mexicano di origen polaco, Henryk Szeryng lo bolbe duna dia 1 di April un concierto den Sociedad Bolivariana. Esaki sin duda ta bon noticia pa e amantenan di muziek na nos isla y nan lo ta corda ainda e conciertonan na anja 1954 y 1956 acompanja na piano pa e pianista spanjo Martin Imaz cu ela duna na Aruba.

E concierto dia 1 di April lo tuma lugar den Sociedad Bolivariana pasobra e kerki chikito lo ta mucho limita pa e cantidad di publico cu lo acudi pa nan bai goza y aprecia Szeryng. Na su prome presentacion tabatin como 50 hende, pero na anja 1956 esei a subi te na 250, di moda cu Kunstkring cu tur derecho ta conta cu e biaha aki por lo menos 250 amante di muziek lo bai e concierto.

Szeryng kende ta pertenece na e violinistanan mas grandi di e temponan aki, practicamente durante di henter anja e ta haciendo tournee, principalmente den Europa.

Como e ta biba na Mexico e posibilidad ta existi cu e por bini aki bandanan de bes en cuando pa nos tambe por goza di su arte.

CINE AWE DIABIERNE ANOCHI — 21 DI MAART

DE VEER THEATER

8.30 'or Fls. 1.25 — 18 anja Fls. 1.—

1. „BLINKITY BLANK"
2. „IVITELLONI"

RIALTO

8 'or Fls. 0.75 — Tur edad Fls. 0.50

„IT CAME FROM BENEATH THE SEA"
cu: Kenneth Tobey — Faith Domergue
— Un monstruo ta bini na costa —

PRINCIPAL

8 'or Fls. 1.50 — 18 anja Fls. 1.—

„TRAPEZE"
cu: Burt Lancaster — Tony Curtis — Gina Lollobrigida
— Na cinemascope — Famoso — Facinante —

AURORA

7.30 'or Fls. 0.25 — Tur edad Fls. 0.25

„SAM BASS AND JESSE JAMES"
cu: Jim Davis — Mary Castle — Don Hagerty — James Anderson
— E tabata e peor matador den West —

SAVANETA

7.30 'or Fls. 0.50 — 18 anja Fls. 0.50

„BESOS PROHIBIDOS"
cu: Luis Aguilar — Ana Luisa Peluffo — Armando Calvo — Marino Rojo — Pedro Vargas.
— Un pelicula di un problema intimo di un muher y su felicidad —

Caso Willemse ta bini dilanti awe na Corsow

ORANJESTAD. — Segun nos ta informa di bon fuente awe mainta pa 9 or e caso di Commissaris di Polis di Aruba, Mr. W. C. Willemse, ta presenta dilanti di Ambtenarenrechter na Corsow.

Postkantoor Oranjestad

Cartanan coe no a worde busca durante 12 te 18 di Maart 1958.

Cartas:

A. Arrindell Veronica.
B. Bouchard E. R., Billinhuirt Almaida, Brade Peter Henrry.
C. Cross Marguita, Carty Alphonsine.
D. Duran Maria.
G. Gerlingsheath D.E.
M. Senora Martina.
N. Naar de Ana.
O. Olivier Mercedes.
R. Russel Sofia.
S. Smulers-Stok, Spancer Every.
W. Williams Mary, Sra. Winklaar.

Lou Arends y Leo Berlinski candidatos pa presidente di Lions

ORANJESTAD. — Durante e reunion, coe e Leones di Aruba a tene diarazon anochi, nan a pone e candidatonan pa directiva disponibel pa e anja di club venidero. Como candidato pa presidente a keda desponibel senjores Leo Berlinski y Lou Arends.

Tambe nan a papia un rato tocante e conventie anual di Leones di distrito E, na cual Aruba tambe ta pertenece. E conventie aki, coe semper ta un di e acontecimientonan mas principal di e anja di Leones lo worde teni foi dia 1 te 4 di Mei venidero na hotel El Curacao. Ta di spera coe un delegacion fuerte di Aruba lo tuma parti.

Bo ta kere?

— Mi amor, e beefsteak aki ta mescos cu soleer.

— Toch ta stranjo, e cosnan cu ba come prome cu nos a casa mester tabata basta strabagante.

INTERNATIONAAL SPORTNIEUWS

Voetbal

Het Russische elftal, dat zal deelnemen aan de wereldkampioenschappen voetbal en als één der favorieten wordt beschouwd voor de titel, heeft een bezoek gebracht aan aan Peiping (China). Zij kwamen uit tegen een team van het Rode Chinese Leger, dat speelde onder de naam „August First". De Russen wonnen de wedstrijd met 3—0. Met de rust hadden zij met 1—0 de leiding. Er werd niet bij vermeld of het een spannende wedstrijd was of dat het Russische elftal medelijden had met de Chinese wapenbroeders.

Te Tel Aviv in Israel werd een wedstrijd gespeeld tussen het Israelische voetbalteam „Hapoel" en een vertegenwoordigend elftal van Limassol (Cyprus). „Hapoel" won met 2—1. Limassol maakt een toernee door Israel.

Een van de beroemdste Poolse voetballers, de internationaal Kazimierz Trampisz, werd het vorig jaar geschorst wegens wangedrag op het speelveld. Trampisz, die een temperamentvolle jongen is, had de lollige gewoonte om, wanneer het publiek hem uitfloot voor de een of andere begane overtreding, zijn rug naar het publiek te wenden en dan zijn voetbalbroekje te laten zakken. Ondanks enkele waarschuwingen, bleef Trampisz met deze gewoonte doorgaan. Zijn „blote billen"-verachting voor het publiek werd toen niet langer meer getolereerd. Onlangs kwam hij voor het eerst weer in het veld met zijn club Byton. Byton won met 6—1 en Trampisz scoorde drie treffers. Zijn broek hield hij bij deze gelegenheid aan. De Communistische partij heeft echter inmiddels een fel protest laten horen tegen het weer meespelen van Trampisz.

Nadat de Russen hun Rode Legerbroeders met 3—0 hadden geslagen, kwamen zij in hun tweede wedstrijd uit tegen een vertegenwoordigend team van Peiping. In deze wedstrijd kwamen de Russen niet verder dan een 1—1 gelijk spel. Kwestie van diplomatie?

Een commissie, samengesteld door de Engelse voetbalbond en het Bestuur van de Engelse League, heeft de tweede divisie-club Leyton Orient een boete opgelegd van 20.000 gulden. Dit was de hoogste straf in de geschiedenis van de Engelse voetbalsport — aan een club opgelegd. Men had onregelmatigheden in de administratie van de club ontdekt.

Het Nederlandse jeugdvoetbalelftal, dat zal deelnemen aan het jeugdtoernooi van de Europese Voetbal Unie (het vroegere FIFA-toernooi), dat van 2 tot 13 april a.s. te Luxemburg wordt gehouden, is ingedeeld in een pool met Hongarije, Turkije, Roemenie en Griekenland.

Tennis

De challenge round voor de Davis-cup zal dit jaar van 29 tot 31 december te Brisbane worden gehouden. De wedstrijden zullen worden gespeeld op de Milton Courts, een tennisstadion ongeveer 2 kilometer buiten Brisbane gelegen. Het heeft een bezoekerscapaciteit voor ruim 18.000 bezoekers.

Janet Hopps, de Australische tennisspeelster die voor een sensatie zorgde door de Wimbledonkampioene Miss Althea Gibson in het internationale tennistoernooi te Barranquila in de halve finale uit te schakelen, heeft heus wel wat in haar tenniskraam. Zij won de South Florida tenniskampioenschappen door in de finale de jeugdige Braziliaansé Maria Esther Bueno met 6—3: 7—5 te slaan.

In ditzelfde toernooi sloeg de Amerikaan Jack Frost de Venezolaanse tenniskampioen Iyo Pimentel met 6—3: 6—1.

De Australische tennisbond heeft de namen bekend gemaakt van de spelers, die onder auspicien van de bond jaarlijks een wereld-tennistoer maken. Ook nu weer is de befaamde coach Harry Hopman als leider van het team aangewezen. Op toernee zullen gaan Ashley Cooper, Mal Anderson, Neale Fraser, Roy Emerson, en de juniors Rod Laver en Bob Mark. De bekende Mervyn Rose maakt een toer op eigen gelegenheid (waar hij financieel wijzer van wordt).

Ondertussen zijn er moeilijkheden gerezen met Mal Anderson, daar deze zijn vrouw mee wil nemen. Budge Patty en Gardner Mulloy wonnen het dubbelspel tijdens het Miami invitatietoernooi. Zij sloegen Jack Frost en Johann Kupferburger met 7—5: 7—5.

Sensatie heeft het bericht in Amerikaanse tenniskringen gewekt, dat Billy Talbert, de man die de laatste jaren de leiding had van het Amerikaanse Daviscupteam, van deze post is ontheven. In zijn plaats heeft de bond benoemd, de machtige man van het Californische tennis Perry T. Jones. Als reden gaf men op dat niet altijd een en dezelfde persoon een dergelijke functie moet vervullen. Er zal wel meer achter zitten, nemen wij aan.

De loting voor de Amerikaanse zone van de Davis-cup is als volgt: Amerika tegen Venezuela; Canada tegen Cuba; Brits West Indië tegen Argentinë. Israel, dat wegens plaatsgebrek in de Europese zone, in de Amerikaanse zone is ingedeeld, heeft voor de eerste ronde vrijgeloot. De indeling wekt veel critiek. Bijvoorbeeld Mexico en Chili spelen in de Europese zone en Noorwegen (dat zich om die reden uit de Davis-cup heeft teruggetrokken) werd ingedeeld in de Amerikaanse zone. Voor landen als Noorwegen en Israel, die weinig kans op een overwinning hebben, is het dan wel een kostbare reis.

Zwemmen

De familie Konrads in Australië (geemigreerde Letlanders) is de beroemdste zwemfamilie aller tijden geworden, door de vele wereldrecords welke de 13-jarige Ilse en de vijftienjarige John op hun naam hebben gebracht. Het is een unicum in de internationale geschiedenis van de zwemsport. John heeft nu reeds negen wereldrecords op zijn naam staan. Men spreekt het vermoeden uit dat hij er in kan slagen alle zwemrecords op zijn naam te brengen.

Don Talbot, de 24-jarige zwemtrainer van Isle en John, is gedwongen zijn ontslag te nemen als onderwijzer. Het departement van onderwijs van de staat Nieuw Zuid-Wales verwijt hem, dat hij zijn leerlingen voor de lesuren heeft getraind en daardoor het risico nam, dat zij zich overwerkten. Die onderwijsautoriteiten aldaar zijn dus blijkbaar weinig sportminded. Ondertussen is Talbot in verzet gekomen bij de Australische regering. Ook de Australische kranten beginnen zich nu met zijn geval te bemoeien en veroordelen de houding van de onderwijs-autoriteiten als: het land onwaardig. Het kan een nationale rel worden. Dat die puriteinse onderwijsautoriteiten zich nog happy voelen geloven wij niet.

Hoe groot de hegemonie op zwemgebied van Australië momenteel wel is, moge U duidelijk zijn uit de volgende gegevens. Van de 30 bestaande wereldrecords bij de heren heeft Australië er 18 in bezit. Daarna volgen Japan met 3 en Rusland met 2 wereldrecords. De Amerikaanse zwemhegemonie van voor de oorlog is totaal weggezommen. Bij de dames zijn de verhoudingen als volgt: van de 28 bestaande wereldrecords zijn er negen in het bezit van Australië, terwijl Nederland nog gelijk staat met evenveel wereldrecords. De rest is verdeeld over verschillende landen als Hongarije, Amerika en Engeland.

Base-ball

De beroemde Amerikaanse base-ballspeler Roy Campanella, die enkele maanden terug zeer ernstig werd gewond tijdens een auto-ongeluk en voor wiens leven men wekenlang heeft gevreesd, is nu aan de beterhand. Zijn ruggewervel is beschadigd, waardoor hij practisch verlamd is. De doktoren maakten vier dagen geleden bekend, dat hij nu zijn armen enigzins kan bewegen.

Micky Mantle, om wiens contract met de New York Yankees vele geruchten gingen, heeft uiteindelijk getekend voor het lieve sommetje van 72.000 dolar voor dit seizoen. Mantle ontving het vorige seizoen 58.000 dollar. Er zit dus wel een financiele promotie in het baantje van base-ballspeler. De Yankeespeler die het hoogste bedrag in de geschiedenis van de club heeft getoucheerd was Joe DiMaggio, de man die getrouwd geweest is met Marilyn Monroe.

Babe Ruth, de overleden, legendarische home-run koning, ontving op het toppunt van zijn roem 80.000 dollar in een seizoen. Toen waren de dollars trouwens nog duurder dan nu. Ted Wiliams is de hoogstbetaalde base-ballspeler aller tijden. Boston betaalt dit seizoen 125.000 dollar voor hem.

Autosport

Aan de ontvoering van de vijfvoudige wereldkampioen Juan Fangio, enkele weken terug door Cubaanse rebellen, zit nog een aardige voorgeschiedenis vast. Na aankomst op Cuba, begaven Fangio en zijn manager Marcello Giambertone zich naar de woning van generaal Miranda, die hen had uitgenodigd. Bij aankomst aan de woning van de generaal werd Giambertone door twee lijfwachten van de generaal gearresteerd en in een cel opgesloten. Dit bleek echter een grap te zijn, in scene gezet door Fangio zelf, die zijn manager in het nogal rumoerige Cuba eens de schrik van leven wilde bezorgen. Enkele minuvan diens leven wilde bezorgen. Enkele minuten later werd Giambertone onder Nadat hij enkele woorden in goed Argentijns had gezegd, lachte hij maar mee om de grap.

Toen nu Fangio door rebellen, onder bedreiging van revolvers uit de lobby van zijn hotel werd gehaald, dachten zowel Giambertone als Fangio zelf, dat het weer een grap was.

Het is wel zo goed als zeker dat Fangio zal meedoen aan de beroemde Indianapolis-race over 500 mijl, welke jaarlijks in Amerika wordt gehouden. Fangio zou een Amerikaanse racewagen ter beschikking krijgen. Het parcours van Indianapolis is namelijk minder geschikt voor Europese renwagens. Indien dit treffen doorgaat, wat heel Amerika hoopt, wordt het dus een treffen tussen de wereldkampioen die zijn successen en kampioenschappen buiten Amerika heeft gewonnen en de élite van de Amerikaanse autocoureurs, die zozeer de aandacht op zich hebben gevestigd tijdens de races te Monza, waaraan de Europese coureurs toen (uit angst voor hun concurrenten) niet hebben deelgenomen. Fangio is nu bereid om de handschoen op te nemen. Echter, met een gelijkwaardige wagen.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Nou . . . . eh . . . . ik geef niet zoveel om thee, zie je. Hebben jullie geen bier?"
„Wel . . . . eh . . . . mi n' ta gusta tee masha, bosnan sa. Bosonan no tin cerbez?"

Parijse beurs niet beinvloed door verlaging Brits bankdisconto

Parijs, 20 mrt.: — De verlaging van het Britse bankdisconto had vandaag geen invloed op de Parijse beurs, waar een gedrukte stemming heerste in verband met de Tunesische crisis en de vrees voor een regeringscrisis in Parijs.

In doorgaans welingelichte beurskringen vatte men de Britse maatregel op als een aanwijzing van de vrees voor een recessie in Groot Brittannie. Deze mening drukte de stemming op de beurs nog meer.

De officiele notering van het éénpondbiljet steeg tot 1255 franc tegen gisteren 1245 francs.

Beurs te Frankfort

De loco-notering van het pond sterling op de beurs te Frankfort liep terug bij het vernemen van de vermindering van het Britse bankdisconto. De notering fluctueerde tussen 11.755 en 11.757 mark per pond, tegen gisteren 11.769 mark. (Pari is 11.76).

Geld naar waar!

GUADALOUPE: — In zijn Nieuwjaarsboodschap deelde de Prefect van Guadeloupe mede dat in 1957 117.50 ten suiker geproduceerd worden tegen 129.900 in 1956.

Volgens hem is deze daling voornamelijk te wijten geweest aan het orkaan van Augustus 1956.

De Prefect wees er ook op, dat een nieuwe regeling, waarbij de kleine suikerplanters betaald zullen worden overeenkomstig de suikergehalte van hun oogst, in 1959 in werking zal treden.

Hij voegde eraan toe dat de toepassing van deze nieuwe methode van betaling grondig bestudeerd zal worden om enig vorm van sociale onrechtvaardigheid te voorkomen.

Spoedig einde van Spoetnik II

Moskou, 20 maart.: — Het Russische persbureau Tass meldde vanavond, dat de tweede Russische kunstmaan tussen 5 en 15 april zal vergaan.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 65-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

BIOSCOPEN
Vrijdag 21 Maart
DE VEER 8.30: 1. Bttnkity Blank
2. Ivtleloni
RIALTO 8.00:
It Came from Beneath the Sea
PRINCIPAL 8.00: Trapeze
AURORA 7.30:
Sam Bass and Jesse James
SAVANETA 7.30: Besos Prohibidos
VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 16.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 16.30 Di. 16.30, Vr. 15.00
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 15.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 16.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15:30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 16.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 8.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15:30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 18.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

Het Soekarno-leger spreekt slechts over successen

DJAKARTA, 20 maart: — Radio-Djakarta heeft gisteravond bekendgemaakt, dat overste Rudy Pringadie (de woordvoerder van het Indonesische leger) met klem de berichten van de zijde der rebellen als zouden de troepen der opstandelingen het petroleumcentrum Pakanbaru hebben heroverd, heeft tegengesproken. „Integendeel," zei hij, „hebben de regeringstroepen hun opruimingsoperatie voortgezet in de omgevingen van Pakanburu, Dumai, Siak, Sri Indrapnra en Sungam". Twee compagnieen van de rebellen zouden zich met hun wapens aan de regeringstroepen hebben overgegeven.

Generaal-majoor Nasution, de stafchef van het Indonesische leger, is van een inspectietocht door verschillende delen van Sumatra te Djakarta teruggekeerd, aldus meldt het persbureau P.I.A. De generaal heeft Medan bezocht kort nadat deze stad door de regeringstroepen werd heroverd. „Zijn bezoek", aldus een woordvoerder van het leger, „heeft het moreel en de vastheradenheid van de troepen versterkt".

Geen desertie

„Er is generlei bericht ontvangen", zei hij voorts, „dat eenheden van het Indonesische leger in Atjeh en Tapanuli naar de rebellen zouden zijn overgelopen. Integendeel, overste Sjamaun Gaharu, de militaire commandant van Atjeh, die door de rebellen zou zijn gevangen genomen, sprak vandaag nog voor de radio van Kotaradja en ontkende, dat zich enigerlei geval van desertie onder de troepen onder zijn bevel zou hebben voorgedaan."

Rebellen kapiten gaf zich over

De rebellenkapitein Azahar heeft zich met 105 van zijn manschappen te Pangkalan Brandan (65 km ten Noorden van Medan) overgegeven, heeft radio-Medan in een uitzending die te Singapore werd opgevangen, meegedeeld.

Kapitein Azahar en zijn troep hadden zich zondag uit Medan teruggetrokken, nadat de stad door het geregelde leger was heroverd. Na heftige gevechten tegen de regeringstroepen in de petroleumstreek van Pangkalan Brandan besloten zij zich, volgens de omroep, over te geven.

De radio deelde verder mee, dat een groep van 48 man der militaire politie, die naar de opsatndelingen was overgelopen, zich eveneens aan de bevelvoerend officier te Pangkalan Brandan overgaf.

West-Duitsland wil anti-tankgeschut vervaardigen

Londen, 20 mrt.: — Uit gezaghebbende Londense bron werd vandaag vernomen, dat de West-Duitse Bondsrepubliek de zeven landen, aangesloten bij de WestEuropese unie benaderd heeft met het doel wijziging te brengen in de Parijse overeenkomsten van 1954, teneinde aan West-Duitsland toe te staan anti-tank-geschut te vervaardigen.

Volgens deze bron zou West-Duitsland spoedig een beroep doen op de Raad van de West-Europese Unie in Londen.

Opening ontvangstcentrum Stichting Spaans, Portugees en Iberisch-Amerikaans Instituut

UTRECHT, 20 maart: — Prins Bernhard zou woensdag in zijn kwaliteit van voorzitter van de Stichting „Het Spaans, Portugees en Ibero-Amerikaans Instituut" te Utrecht, het ontvangstcentrum van dit Instituut hebben geopend. Een lichte griep verhinderde hem dit voornemen uit te voeren. In zijn plaats verrichtte de ambassadeur van Spanje, de Herog van Baena, die eerste vice-voorzitter is van het Instituut, de openingsplechtigheid. Aan Prins Bernhard werd een telegram verzonden van aanhankelijkheid en dank voor alles wat hij voor de totstandkoming van het Instituut en het ontvangstcentrum heeft gedaan, en tevens de beste wensen voor een spoedig herstel.

Achtereenvolgens spraken de ambassadeur van Spanje (de Hertog van Baena), van Portugal (Joao de Barros Ferreire de Fonseca), van Chili (Don Luis Renard), namens de Ibero-Amerikaanse republieken en van Brazilie (Joaquim de Sanza Lao), een boodschap uit aan hun landen met beschouwingen over de betekenis van het Instituut en het ontvangstcentrum.

Versteviging van banden

De directeur van het Instituut prof C.F.A. van Dam, zei, dat, het de bedoeling van het ontvangstcentrum is, hiermede een bijdrage te leveren tot versteviging van de banden tussen de Romaanstalige wereld en Nederland, door aan de geleerden, kunstenaars en zakenlieden uit deze landen, die enige tijd in Nederland willen blijven, een pied-à-terre aan te bieden, waarin zij hun besprekingen kunnen voeren. Hij bracht dank aan de gemeente Utrecht, de Universiteit, de Hollandse Bank Unie en het Nederlandse bedrijfsleven voor de ondervonden medewerking en aan de Spaanse regering, de regering van Venezuela, de consul-generaal van El Salvador en de firma Enschede te Haarlem voor de ontvangen geschenken voor de inrichting van het centrum.

Openingsrede van Prins Bernhard voor

De Hertog van Baena las daarna de in het Spaans gestelde openingsrede van Prins Bernhard voor. Hierin bracht de Prins het grote belang naar voeren, dat het Europese continent bij Zuid-Amerika heeft, dat hij beschouwt als de wereld van morgen. Prins Bernhard heeft met genoegen vastgesteld, dat het streven om met deze landen tot nauwere betrekkingen te komen, zoveel weerklank heeft gevonden. Hij was in dit opzicht nog niet geheel tevreden en van mening, dat in deze richting nog veel te verrichten is.

Bijeenkomst te Parijs van Defensie-ministers ondanks Boelganin's opvattingen

LONDEN, 20 maart: — De plannen om de volgende maand te Parijs een bijeenkomst van de ministers van Defensie van het Atlantisch Pact te houden, zullen ongetwijfeld worden uitgevoerd, ondanks de opvattingen van premier Boelganin in zijn gisteren gepubliceerde brief aan premier MacMillan van Engeland. Dit was vandaag het oordeel der Westerse diplomatieke waarnemers te Londen.

In zijn brief aan Macmillan verweet Boelganin de Westerse mogendheden pogingen aan te wenden om het houden van een topconferentie te verijdelen door het arrangeren van een bijeenkomst der ministers van Defensie. Naar het oordeel van gezaghebbende Engelse kringen gold het verwijt van Boelganin slechts een nieuwe poging om de oprichting van lanceerinstallaties voor geleide projectielen in de NAVO-landen te verhinderen.

Tussen Engeland en de Verenigde Staten is reeds een overeenkomst getekend voor het oprichten van raketbases in Engeland, maar sommige andere NAVO-landen hebben nog geen overeenkomst aangegaan, hoewel zij „in principe" het denkbeeld hebben aanvaard.

Waarnemers te Londen namen vandaag met belangstelling kennis van een hoofdartikel in het communistische dagblad „Daily Worker", waarin gewaarschuwd wordt, dat een topconferentie niet als een vaststaand feit moet worden beschouwd. Deze waarschuwing, die men zou kunnen opvatten als een weergave van een gezaghebbend communistisch standpunt, suggereert, dat de Soviet Russische regering beseft, dat er een ernstige kans bestaat, dat de gedachtenwisseling over een topconferentie zal worden onderbroken.

Kunstenaars uit B.G. en Honduras exposeren op festival te Trinidad

BRITS GUYANA EN BRITS HONDURAS: — Kunstenaars uit Brits Guyana en Brits Honduras zijn uitgenodigd om deel te nemen aan de West-Indische Kunst- en Nijverheidstentoonstelling te Port of Spain op Trinidad. Alle pogingen worden gedaan om de Kunst-afdeling tot een van de meest representatieve van het dan te houden Festival te maken. Deze tentoonstelling zal samenvallen met de opening van het eerste Federale Parlement in april. Bovendien hopen de organisatoren door het Festival de grondslag te leggen voor een Caraibische Bienmale. Hiertoe zijn uitnodiging verzonden aan alle gebieden die deel uitmaken van de federatie. Er worden tentoonstellingen georganiseerd op Kunstgebied, zoals van schilderingen, tekeningen, drukwerk, aardewerk en beeldhouwwerken. Ook op het gebied van de nijverheid zullen producten worden tentoongesteld, zoals die van volkskunst, architectuur en historische documenten en voorwerpen.

In 1957 werd in P. Rico 500ste fabriek geopend

PUERTO RICO: — De opmerkelijke economische groei van Puerto Rico duurde verleden jaar voort en zal ongetwijfeld toenemen in 1958, aldus de N.Y. Times in zijn jaarlijkse „National Economic Review".

Het cijfer van de jaarlijkse investeringen in kapitaalgoederen steeg tot 262 millioen in het fiscale jaar eindigend in juni 1957, een stijging van 46 millioen t.o.v. het vorige jaar. Gedurende het fiscale jaar 1957 gaven een 130-tal ondernemingen te kennen fabrieken in het Portorikeinse Gemenebest te willen vestigen en 95 maatschappijen gingen werkelijk hiertoe over, waaronder bekende firma's zoals W.R. Grace & Co., de General Electric en de National Cylinder Gas Co.

In 1957 opende ook de 500ste fabriek van Puerto-Rico, een filiaal van de American Co., zijn poorten.

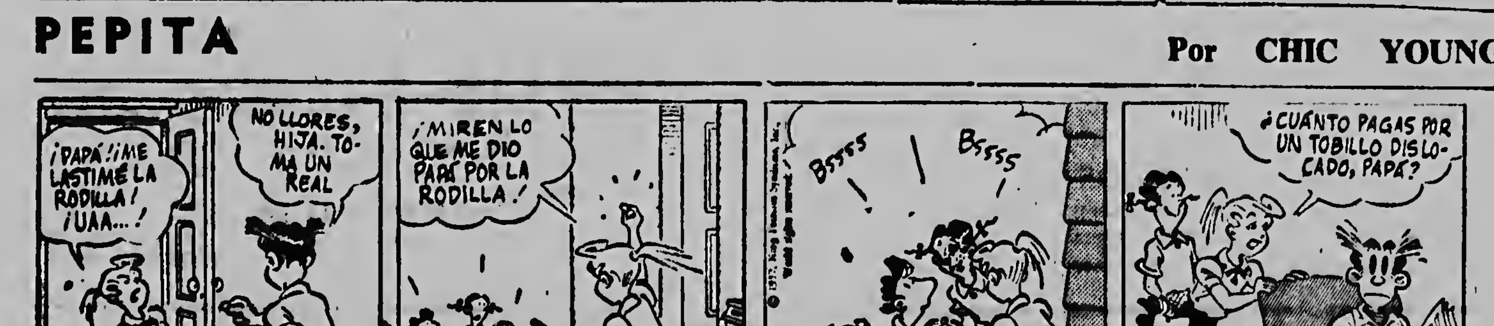
Voor 1958 heeft het Bureau voor Planning van Puerto Rico zich als doel gesteld, de opening van een gemiddeld aantal van 13 nieuwe ondernemingen per maand, 50% meer dan in vorige jaren. Bovendien gingen ongeveer 20 reeds gevestigde ondernemingen tot uitbreiding over. Deze uitbreiding van het aantal fabrieken had tot gevolg dat er een stijging van 20% van de productiviteit plaats vond. Textiel-fabrieken en de chemische- en metaalindustrie rapporteerden winsten van 28 tot 35%. De productie van heren- dames- en kinderkleding steeg met meer dan 19%. Door de ze verhoogde productie steeg ook de invoer van metaal en machines en overtrof zelfs de totale voedsel en drankimport. Dit is een van de meest betekenisvolle ontwikkeling van het jaar, aangezien Puerto-Rico de helft van zijn voedselproducten invoert en 43% van de totale uitgaven van de consument naar goede voedingsartikelen gaan. De verhoogde activiteiten in de fabrieken waren vervolgens grotendeels verantwoordelijk voor een algemene stijging in de lonen en salarissen en deden het per capita inkomen gedurende 1957 stijgen van $ 444 tot$ 468. Dit is op één na het hoogste per capita inkomen in Zuid- en Centraal-Amerika; de hoogste is dat van Venezuela.

Modeshow in P. Rico

PUERTO-RICO — Ter gelegenheid van de opening van het El San Juan Hotel welke kortgeleden plaatsvond werd er een modeshow gehouden van creaties van Portorikeinse ontwerpers. Deze show is zulk een succes geworden dat twee modehuizen uit New York serieuze belangstelling hebben getoond voor de locale creaties.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Ata Cuqui ta bini paden, tur na joramento, y Lorenzo ta puntre kiko a pasa, papa mi a dal mi rudia ai, ai e ta grita jora mas duro.

Lorenzo ta saca un florin foi su saco y e ta bisa no jora, ata un florin aki.

Mes ora Cuqui a lubida rudia y e la sali na careda ta bai cerca su amiganan, y e florin etin na halto tene.

Mira kiko mi tata a dunami pa mi rudilla.

Tur e amiganan ta rondone y nan tur ta waak e florin cu masha gana.

Ora Lorenzo ta sinta ketu ta lesa su corant ata Cuqui ta bin para tras di stoel, Cuqui ta puntre, kiko papa ta paga pa un enkel cu sali foi lugar?

Lorenzo su cabeinan a lanta para di e pregunta ei.

PAGINA TRES

Directiva Di ASU A Reparti Puestonan

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Durante un reunion tene Diarazon anochi directiva di Aruba Sport Unie a reparti e puestonan. Mucho cambio no a worde haci Como presidente a keda O.S. Henriquez, vicepresidente J.H. Beaujon, promer secretario H. E. N. Kuiperi, segundo secretario, U. van Breet, tesorero R. E. Muller, segundo tesorero G. V. Simon y comisarionan Rev. Pastoor J. Burgemeester, J. C. Oduber, A. B. Kuiperi Jr., F. D. Figaroa, I.A. Franka, E. M. Croes, F. I. Ponson, Mateo Reyes, D.H. Baarh y A.P. van Vuurden. Unico cambio cu a bini ta e noumbramento di un segundo tesorero, algo cu antes directiva di ASU no tabata conoce.

E diferente comisionnan'cu ta yuda ASU den cumplimiento di su trabao a keda forma for di e siguiente personanan: Comision pa Cambia Statuten y traha Huishoudelijk Reglement J. H. Beaujon, U. van Breet y E. M. Croes.

Comision encarga cu Wilhelminastadion: A. B. Kuiperi Jr., J. C. Oduber, I. A. Franka, G. V. Simon y U. van Breet.

Comision pa progreso di sport den distritonan: Rev. Pastoor Burgemeester, I. A. Franka, y F. D. Figaroa. Advisor tecnico N. Schuit.

Comision di propaganda: A. B. Kuiperi Jr. y D. H. Baarh (encarga cu contacto cu prensa).

Comision di begroting y aviso pa dunamento di subsidie: R. E. Muller, J. C. Oduber, F. I. Ponson y G. V. Simon.

Comision pa Reglamento di Temporada: F. D. Figaroa, I. A. Franka, A. B. Kuiperi Jr., M. Reyes y F. I. Ponson.

Comision encarga cu ASU Sport Centrum Noord: F. D. Figaroa, V. Henriquez, Juan Kelly y R. Farro.

Representante den Stichting Drankmisbruik: Rev. Pastoor J. Burgemeester.

Representante den School Sport Commissie: Mateo Reyes.

Miembro encarga cu ASU Centrum na Eagle: U. van Breet.

Miembro encarga cu e beursalen: J. H. Beaujon.

Representante den Mental Health Society: E. M. Croes.

Representante di Lago den Directiva di ASU: H. M. Nassy.

No cabe duda cu e directiva y diferente comisionnan lo tin hopi trabao durante e anja cu nan lo ocupa e puesto. Nos ta desea e directiva di ASU hopi exito den su idealnan, cualnan indudablemente ta na bienestar y progreso di e deporte arubiano.

Chesterfield su segundo victoria tabata riba Heineken's

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Hungando un pelota inspira y cu un entusiasmo enorme Diarazon anochi den Wilhelminastadion e novena cigarillero di Chesterfield a logra su segunda victoria den e actual campeonato. Despues di gana Nesbitt dos siman pasa, anteayera nochi nan a gana Heineken's cu score di 14-9.

Cu esaki e cigarilleronan ta demostrando di no tin intencion di sigui perde wega tras di wega. Despues di a gana Nesbitt nan a perde contra di High Life, pero cu poco diferencia.

Momento culminante di e partido Chesterfield-Heineken's tabata un tremendo batazo di homerun entre left y center conecta pa Sharpe di Chesterfield.

NESBITT CONTRA SEARS AWE NOCHI

Na Lago Sport Park lo enfrenta otro awe nochi e novenanan di Sears y Nesbitt. E ultimo aki ta den tercer puesto, mientras cu Sears ta den sexto.

„Slowthinkers" a gana final di Hersengymnastiek

E. B. Fowler esun mas kwiek den esnan mas slow

ORANJESTAD. — Diarazon anochi cu un asistencia basta grandi di interesados den patio di Rio Club e final a tuma lugar di e matchnan di hersengymnastiek. Como e final tabata entre e quinteto di Douane y Slowthinkers, tabata principalmente hopi di e hendenan di douane cu nos por a weita entre e espectadornan.

E match tabata interesante cu douane tumando liderato na principio pa poco a poco per osigur e bai perdiendo esei na fabor di Slowthinkers, di cua tabata especialmente Sr. E. Bentley Fowler kende no tabata suficiente slow pa e por a duna honor na su predikaat.

Ora cu e resultado a worde anuncia y esnan cu tabata sigui curso dje match via Radio Kelkboom por a tende cu Douane a perde cu 17 pa 10, a resulta e ora ei tambe cu Sr. Fowler tabatin na su nomber no menos cu 13 di e 17 puntonan di su grupo.

Diasabra anochi ELMAR cu a posibilita e competitie aki door di su ayudo financiero, lo ofrece na e participantenan di tur dos e gruponan cu a finaliza un diner den Trocadero como un recuerdo algo festivo di e matchnan cu Sres. Janchi Tromp y Juan Wix a dirigi di un manera tan agradable.

Ideanan di tres luna

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa ayera e ideeënbuscommissie di gobierno a parti algun premios. Nan a informa nos, coe durante e lunanan November, December y Januari, a worde recibi en total 12 idea, di cual entre tanto cuater no a worde premia y cuater si.

E premionan a cai manera ta sigui:

Senjor P. R. Treytel di C.P. Boerschool f. 50.—

Senjor H. J. Wessling, Telefoondienst f. 25.—

Senjor P. Hubers, Watervoorzieningsdienst f. 75.—

Senjor M. W. Odor, Haven- en Loodsdienst f. 150.—

E cuater otro ideanan ainda ta bao behandeling.

E unico dos ideanan coe a worde ricibi durante luna di Februari no a bini na remarca pa un premio.

Remitido

(fuera responsabilidad di redaccion)

Maart 20, 1958.

Na Redactor di
Arubaanse Courant
Oranjestad.

Senjor Redactor,

Mi ta pidi bo pa fabor di rectifica locual bo a scirbi den bo courant di fecha 19 di maart 1958 No. 3088 bao di titulo: „UN STORIA NOBO di Werleman y Kemp" durante e tratado di „Caso Croes".

Mi ta bisa RECTIFICA, como cu den mi declaracion ningun momento mi a desmenti di a conoce o tende di Calvin Richardson. Pero mi a desmenti di a papia cu Calvin tocante di e caso.

Sr. Redactor, bo mester comprende cu un courant ta vocero di Pueblo; e t'ey pa informa pueblo BERDAD Y NO MENTIRA. Lo que bo ta haciendo ta insinua bo lezadornan cu tanto Werleman y ami a aparece como testigo falso cu un STORIA NOBO.

P'esey, Sr. Redactor, pa bo prestigio y pa tactico di periodismo, mi ta pidi bo un biaha mas, di tuma copy di mi declaracion y publique manera e ta; pa asina saca duda for di den pueblo, cual ta harta caba di informacionnan maligno, cu ta aparece den prensa local holandes.

Sperando cu lo bo cumpli cu mi peticion lo mas pronto posibel, mi ta queda di bo

Atentamente

Marino Kemp.

NOTA DI REDACCION:

Sr. Kemp tin razon di ta rabia y a cohe su pen skirbi unbes. Pasobra aunque cu nos anotacionnan di su declaracion ta klop cu loke nos a publica den nos corant, pero pa siguranza toch nos a yama Sr. Sprockel, griffier di Hof, na telefoon, kende tabata asina simpatico di yuda nos mes ora. Di acuerdo cu su anotacionnan Sr. Kemp a declara: „Mi conoce Calvin Richardson. Mi no a papia nunca cu Sr. Calvin Richardsn tocante dje caso Croes. Si ma tende bisa na cas di Sr. Croes " y despues ta sigui e relato manera ya Sr. Werleman a presente.

Door dje apuro pa por anota tur loke a worde papia durante dje sesion di Hof, pa nos por pone nos lectornan mas bon posibel na altura, akidi nos a equivica nos, loke ta sinti nos sinceramente.

E conclusion di Sr. Kemp come si fuera nos kier a insinua cu e titulo: „Un storia nobo di Werleman y Kemp" cu e y su amigo a declara como testigo falso, esei nos ta hanja masha stranjo y fuera di custumbra. A base di kiko un hende por a pensa cu e dos caballeronan ei cu a conta un storia, cu durante di henter e tratamento dje „caso Croes" antes no a worde tende ainda y door di esei por lo tanto tabata „un storia nobo", lo a inventa un storia MENTIROSO? NOS no ta weita ningun motibo pa saca afor un conclusion asina na esei. Cu lezando nos titulo Sr. Kemp por hanja un tal impresion, esei nos ta hanja stranjo, si MASHA STRANJO MES.

Cua lo por tá e emocionnan cu a enganja Sr. Kemp pa e por a saca e conclusionnan ei for di e hecho cu nos solamente a menciona cu ela bini cu UN STORIA NOPO?

Cumpleanjos feliz

E gentil caballero Bernadetho Tromp ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Luisa, tata Lee Tromp, rumannan Ronald, Rudy, Sonia, Efrain, Diana, madrina Amelia padrino Pedrito Britten, familia Tromp, amigonan, especialmente di su amiga Juanita de Cuba.

— — —

Vilma Quandt ta celebra su aniversario y e ta ricibi ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, 4 rumannan, Dora, Lupita, Magda, Ifraima, wela, welo, primo, primanan amiganan Aida y Diana Candelaria, Andrea, especialmente di un amigo.

Tambe ta ricibi hopi pabien awe Edwin Maduro kende ta recorda su fecha natal pa parti di su mama Maria Louisa, tata Felipe, rumannan Annie, Olinda, Betty, Maria, Elsa, Carmen, Felepito, Carlos, Myrna, Greta Maduro, madrina, padrino, demas familia Willems y Maduro.

— — —

Srta. Myrtha Bareño kende awe ta recorda su feliz cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, tur su rumannan.

Awe ta celebra su cumpleanjos e caballero Charles Baarh y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, especialmente di su enamorada Elsa Feliciano y demas familia Feliciano.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa Pedro Arends kende awe ta celebra su aniversario pa parti di su mama, tata, Willem, rumannan Damian, Dominico, Gilberto, Brazilio, Imelda, Camimi, Anna, omonan Fa. Jani Laele, madrina Edita Laele subrinanan Emi, Dotty, Chichi, Marietje, Roy, amigonan, especialmente di Familia Arends y Farro Thomas Henriquez.

STREANAN
ta anuncia awe

Awe ta un dia cu ta contene inspiracion pa hopi hende y lo ta bon pa cumpra loke falta pa bisti, buscando diversion y moda pa expresa ideanan den compania agradable. Un acuerdo haci of un contacto forma awe nochi por proba di ta di masha significancia, pero semper bai cu calma y no apura nada di mas prome cu ora.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nei Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

C I N E
Diabierne 21 di Maart
DE VEER 8.30: 1. Blinkity Blank
2. Ivitelomi
RIALTO 8.00:
It Came from Beneath the Sea
PRINCIPAL 8.00: Trapeze
AURORA 7.30:
Sam Bass and Jesse James
SAVANETA 7.30: Besos Prohibidos

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 La Voz de la Revolucion
6.45 Novela romantica
7.00 Bartolo y sus Bartoladas
7.15 Novela Unico
7.30 No digas si....
No digas no....
8.00 El Observador Creole
8.15 Preguntas deportivas
8.30 Martin Kane
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 Ciclorama
10.00 Documental
10.30 Cine - Programa
12.00 Marcha oficial

Onderwijzernan ta ariba den Volleyballcompetitie

ORANJESTAD. — E ultimo resultadonan di e volleyball competitie cu mas bien ta un serie di matchnan entre un cu otro, ta:

POVA II-Mariniers 0-3
Caribe-Mercurius 3-0
VVA I-VVA II 3-0

E score total ta manera ta sigui:

	Wega hunga	*Punto*
VVA I	2	5
Mariniers	2	4
Caribe	1	3
POVA I	1	2
VVA II	2	2
Mercurius	2	1
POVA II	2	1

CASAMENTO DI COMA KAKALAKA

...ai, tur mi amiganan a casa. Mi tambe lo quier casa. Quico mi mester haci?" ...ma Kakalaka a puntra su mama. „Wel mi yiu dushi, bisti bunita, sinta den ...tana bon nèchi i pa bo weita".

Coma Kakalaka a cumpra hopi bisti ...sha bunita di color bibu, cu ta ya... atencion: roos subi, geel kanarie, ...a candela. El a banya wel tres bez ...dia, poeiroe bunita y mara sinta den ...ei.

...ta un toro ta pasa: „BOE.... boe ... esta un bunita dams!"

...Ai no, abo ta muchu grandi. Mi tin ...du".

...Jn ratu atras ata un chubatu: „Bè.. ... esta sport!"

...Misericordia, esta un joncuman ma...o. Dios libra."

...ompa cachó ta pasando: „Hau.... .... atami aqui!"

...No, abo ta muchu brutu y grandi. ...n' ta gustabo."

...Mama di Coma Kakalaka di: „Ma yiu, ...ingun mes bo no ta gusta"

...Mama no ta weta con grandi y bu...do nan ta?"

...ompa gai a punta hanchi: „Cocoyo-... e dans aqui ta dushi pa mi ...e".

...oma Kakalaka a dirti...... morto ...niedu.

...Piep.... piep.... piep...." Compa ...n ta pasando

...Mama, e joncuman aqui si mi ta ...a".

...Compa raton drenta numa. Mi ta ...ento di cera conocir cu bo". Mama ...alaka a conbida Compa raton.

Compa Raton a sinta conbersa cu Coma Kakalaka cu masha smaak Nan a trat'e tur afor y asina el a gusta. El a sigui bini te dia nan a pone fecha di casamento. Mama Kakalaka a conbida tur su conocirnan. Esta un fiesta lo tabatin! Cas tabata nechi blancha y geverf. Nan lo a casa mainta asina cu tur famia por tabata presente.

Panja di bruid tabata masha bunita, tur na pof y rij. Compa Ratón mes tabata masha nechi Tur hende a gusta e paar. Coma Kakalaka tabata loco di contento. Ningun di su amiga tabatin un casa asina bunita.

Nan a parti chuculati cu busouchi'i soda despues di misa y hopi hende a bini pa felicita e pareha

Banda di diez dos 'or barica di Compa Raton a cuminza grunja. El a bai den cushina y el a weita asina un wea grandi riba candela. Mes ora el a subi un stoel p'e waak aden. Ora el a hiza e tapadera oló di un bon soppi a dal den su nanishi El a waak p'ariba el waak p'abao. E no a mira ningun hende. Mes ora el a coge un cuchara p'e saca algo. Mala suerte a companj'é Stoel a slip bai p'atras y Compa raton a perde balans, cai den e wea di soppi.

El a grita masha pisa ma ningun hende no a tende. Nan tabata come nan bolo pretu o dal un bitter. Compa Raton, e bruidegom asina nechi a quima y hoga miserablemente den wea di soppi.

A yega ora di come. Basta ratu caba Coma Kakalaka a bisa su Mama:

„Mi 'n ta weta mi casa. Na unda l'e por ta?"

„Ai mi yiu, naturalmente e mester ta un caminda. No preocupabo. Ata cuminda ta cla, awor, si lo e blo."

Tur hende a bai sinta na mesa. Quen' cu no a parce tabata Compa raton. Nan a warda cu warda ma ni sombra di Compa raton. Casi pa Coma Kakalaka pone un yoramento. Nan a parti soppi, sino e ta fria.

„Esta un pida carni grandi mi a hanja den mi taxó! Ma ta con mi por guli? Coma Kakalaka a suspira

Ora el a ripara bon, el a weta cu e pida carni grandi no tabata nada mas mi menos cu su casa stima, quitu di yoramento. Tur hende a yega cerca pa consol'e. Ma ta quende por a pasa Coma Kakalaka su dolor?

Fiesta a troca mes ora. Awor ta morto tabatin na cas di Coma Kakalaka. Tur hende a bai troca panya pa companja Coma Kakalaka den su dolor. Asina e dia di mas feliz di su bida a troca den esun di mas tristu.

TA PRESENTA

...Ora Cu Curazon Dispierta

No. 23

...ra cu Meg a yega na e Perspect ... ser ricibi den comedor cu un solem...d fuera di custumber, cu alavez ta... salon di famia Dove. El a queda ...rendi cu el a ser ricibi cu tantisimo ...dialidad sin por a sospecha cu foi su ...mitorio ya Sra Dove a mir'e ta bini ... bicicleta, i a duna tur ordernan na ...iar.

...lgun momento despues e mes tambe ...ini abao pa e bin saluda su huesped ... bini asina tempran.

... no obstante su felicidad i su triunfo ...enjora aqui tabata visiblemente ma... tanto nervioso.

...eg a calme un poco.

...Paquico mi ta ser asina oficialmente ...i, senjora Dove?" Meg a puntra ...tento. „Mi a bin cuminda Ellie pa mi ...elicite. Ajera mi tata tabata den treinhimo cu senjora Kessock i esaqui a cont'e dje noticia".

Su tono tabata anima, su sonrisa graciosa i foi enter su proceder e tabata munstra un persona cu en realidad tabata participa den e gran alegria cu a toca su amiga.

Senjora Dove tabatu mas cu alivia i tendiendo e palabranan aqui el a bira ainda un poco mas carinjoso pa cu Meg, contra su custumber.

„Mi querida yiu, bo n' por figura bo cuanto mi ta aprecia bo atencion", el a bisa i el a cohe Meg tene duro ta braza i sunchi, aunque cu Meg a haci esfuerzo pa e bek atras, pasobra e tabata sa mucho bon cu esaqui tabata manera e sunchi falso di Hudas. I despues di un rato e muhe cu trastu aqui a contínua:

„Ta di comprende cu awor aqui Ellie ta un poco nervioso i excita. E ta bistiendo su panja pasobra awe lo e tin di bai pasa dia na Saupter. Despues di un rato Hew lo bin buske pa nan dos bai aya."

„Oh!" Meg a bisa, mientras el a hiza su wenkbrauwnan. „Mi por bai ariba un rato cerca dje pa mi bai papia un cos cun'e?"

Aparentemente e muhe tabata vacila un poco awor, pasobra pateticamente Ellison a duna di conoce cu nada na mundo por oblige na ricibi Meg i el a suplica su mama na e manera di mas trastera posible di trata pa saca cualquier manera pa e salba di Meg foi ai.

Pero awor cu e mama a mira Meg asina contento i anima, el a comprende cu no por tabatin peligro alguno.

I el a responde:

„Pa mi mes mi n' tin nada contra cu bo quier bai cerca dje. Pero Ellie ta sintie awe un poco stranjo i naturalmente confus tambe. Ta claro cu tur a bini asina repentinamente i e no tabata prepara".

„Ahan si?" Meg a puntra corto. „Mi tambe tabata puntra mi mes ta com tur esaqui por a pasa den un tempo asina corto. Larga mi bai ariba un rato pa mi bai puntre com tur cos a pasa."

I prome cu e muhe aqui por a trata na strobe, ya e mucha muhe a corre bai ariba caba i e muhe aqui cu semper sa tin su bueltanan pa drecha tur situacionnan desagradable a queda para manera paraliza na un camina.

Meg, quende e ultimo cinco anjanan tabata considera manera un segunda yiu muhe cerca famia Dove, no a perde pa gana i manera su custumber el a yega abri Ellison su cuarto i a drenta hanja e mucha muhe tur cla bisti caba, pero den un traje masha costoso i chic. I net na e momento ai e tabata bistiendo su handschoennan.

„Ta quico a drenta bo na manda bo mama bin ricibi mi abao Ellison. Quizas por ta un ensayo esaqui di loque cu despues lo bo haci cu mi ora cu bo bira lady Kessock? Lo bo no ta mi amiga mas e ora ai?"

Ellison a coloriza manera un mucha di scool i manera un culpable alavez i tabata hari nerviosamente. I como e tabata sinti manera su cabez tabata bira el a bai sinta riba e prome stul cu el a hanja i a bisa pa disimula:

„Practicamente mi t'asina turdi, Meg cu en realidad mi n' sa quico mi ta haci mas. Tur cos a pasa asina repentinamente.... asina inespera. Como si fuera mi tabatin mester di un paar di dia pa mi pensa riba tur esaqui".

„Naturalmente esai mi tambe ta comprende pa bo. Sinembargo lo bo no ta tuma mi na malo pasobra mi quier ta esun di prome cu a bini pa felicita bo cu e gran felicidad cu a toca bo turno. M'a aprecia masha tanto e idea cordial ai di bo, di a participa mi e felicidad como prome hende, pasobra cu esai mi ta mira cuanto aprecio bo ta munstra den mi persona. No ta sigur cu tabata ami quizas lo mi por tabata ni na estado di a skirbi mes".

„M'a priminti bo esai i mi tabata sinti como un deber di a pone bo tambe participa den mi felicidad, pasobra si tabata abo tambe, anto mescos lo b'a haci cu mi", Ellison a bisa mientras e tabata botona su handschoennan.

„Pues, mi ta desea bo tur felicidad, Ellison i mi ta spera cu bo cu bo suegra lo no tin ningun kestion cu otro, pasobra e ta un poco teimista. Tuma un conseho di mi i cuminza cuné manera bo ta pensa na caba cun'é".

„Oh, absolutamente e n' ta tal persona cu bo ta pensa di dje. Bo mester ta exagera. E muhe aqui ta trata mi cu tur cordialidad', el a bisa stijf. „Mi cun'e lo bai masha bon cu otro. Tur cos ta depende com bo mes ta trata bo cu otro hende. I pa mi bisa berdad, Meg, nunca mi no tabata di acuerdo cu bo opinion pa cu lady Kessock, pa mi no bisa directamente inhusto".

„Oh no? M'a pensa cu diferente bez den mi presencia mes bo tabata jam'e un gata bieu: wel si t'asina exagera lo mi tabata, anto bo mester dispensa mi naturalmente, pa aworo mi no tende cu m'a papia nada malo over di lady Kessock. Bueno: mi tin awe diferente cos di haci i mi ta spera cu lo bó disculpami pa mi corto bishita. Sinembargo mi ta considera cu estando bo amigo, m'a cumpli cu un deber sagrado di a bin felicita bo como prome hende".

„Mi tambe ta hanja esai masha cordial di bo parti. Pero duna mi un sunchi prome cu bo bai, Meg?"

„Bo sa mescos cu mi mes, Ellison cu mi n' ta gusta sunchimento. I pa termina mi ta desea bo tur cos bon den bo proximo residencia, pero ora cu bo ta den bo felicidad, no lubida nunca riba e amiga pobercita di bo na Ballochean. Pasobra no solamente mi ta participa den bo alegria, sinembargo mi ta euvidia en realidad e bunita posicion cu aqui un rato lo bo bai ocupa, Ellison. Enfin, tur cos bon".

I dje manera tactica aqui e mucha muhe a salba su mes foi e situacion de lo mas precaria. I en realidad e tabata sinti su mes consola trobe ora cu el a subi su bicicleta i a disparce.

Sinembargo e mucha muhe a sinti cu ainda e no tabata completamente cla. Na luga di bai ciudad directamente, el a quita pa lado izquierda I el a sigui ta corre poco poco i dicidido riba e camina di unda e sa cu Hew Kessock lo mester a bini. Pober Meg quier a termina enter e drama romantica aqui riba un dia i quima tur vapornan su tras.

Net ora cu el a bira un skina el a mira e two-seater gris di Hew ta bini. Cu un sonrisa neglisha el a cuminza ta corre na man robez di camina pa asina expres e por a mira Hew net den su cara El a mira com e hoben a coloriza i maske cu el a salud'e, lo el a sigui bai sin stop su auto, pero e biaha aqui tabata Meg mes a hiza su man pa stop'e.

El a bula foi su bicicleta i a para na kanto dje auto.

Afortunadamente pa nan tur dos cu ta Hew mes tabata stuur, pasobra e quier a bai haci un paseo largo cu Ellison prome cu nan bai Saupter.

„T'asina bo ta corre pasa sin saluda un conoci bieu di bo, solamente pasobra e ta corre riba un bicicleta barata?" el a bofona. „Pa expres m'a pasa aqui cu mi bicicleta, pasobra mi quier tabata esun di prome pa mi felicita bo".

Meg a saca su man na handschoen pa e hoben i a obliga esaqui di stap baha foi su auto.

„Masha danki", e hoben a responde desgusta. „Pero ta com por ta posible cu b'a hanja sa e noticia aqui asina pronto?"

„Wel, ta Ellie mes a skirbi esai ajera nochi i bo mama tambe a conta mi tata dje noticia alegre aqui ajera den tren. De la manera cu di dos banda mi ta na altura dje noticia ai. Ma naturalmente bo so lo bira masha feliz hunto. Sinembargo lo tabata mas caballeristico di bo parti si bo por a bisa mi esai algun dia di antemano".

Atrobe e hoben a coloriza.

„Meg, riba mi palabra di amor, te algun dia pasa cu nos a topa cu otro na orilla, ainda mi n' tabatin di minimo idea di puntra pa casa cu srta. Dove. Pero fe despues cu b'a tratami na un manera asina miserable, a drenta mi cabez di bai aya i den mi rabia i pa bo falta, nan a cohe mi aya den trampa. Mi ta supone cu bo mes lo por comprende anto ta quico mi ta meen".

Meg a basha un grito di harimento asina bofonante i skerpi cu e zonido di esai no a gusta Kessock masha.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Ora Kelly a caba di conta Juan Corona di e sombra negra, Juan Corona ta puntra Kelly bo ta bisa cu e sombra negra ta spanta e labriego nan, pero e la mata algun hende?

No e ta contesta.

E ora ei Juan Corona su cara ta bira masha mahoos y e ta bisa, pues esun cu tin susto di sombra o cual ke sea, no ta merece biba aki banda.

Kelly ta lanta para y e ta bise, bon bo no ta juda nos?

Juan Corona ta contesta, ningun cobarde no ta merece cu mi judanan.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E HOTEL MISTERIOSO

Pa TUYUCHI.

„Si bo muhe cu bo yiunan ta huicioso, anto pronto lo bo hanja bo libertad trobe", el a bisa Harry.

Harry Hopkins a haci un ultimo esfuerzo pa e lanta para, pero e no tabata por.

N'e mes momento cu e tabata perdiendo conocimiento el a sinti cu e stul riba cual e tabata sinta a bai atras un luik a abri bao di pianan dje stul.

El a sinti eu inmediatamente el a cai den un profundidad i di tur banda tabatin un scuridad inpenetrante. El a resulta riba un massa suave manera yerba.....i loque a pasa cun'e despues e no tabata sa mas, pasobra el a perde conocemente....

Cerca Tom Richardson

Dos dia despues cu e suceso aqui a pasa, un hobencita elegantemente bisti a presenta su mes na Tom Richardson su oficina. El a puntra e recherchenan su e por a papia cu e maestro.

Pa su suerte nan no tabatin ningun contrariedad respecto esai.

Ora cu el a drenta e oficina dje maestro el a inclina i a presenta su mes. Su nomber tabata Lilly Hopkins

i e tabata esposa dje comerciante Harry Hopkins.

El a conta e maestro cu su casa a sali cu bicicleta pa e bai haci un careda largo parti noord. I segun contesta cu el a ricibi informacionnan cu el a tuma na Troy, su casa mester a yega cas ya ta dos dia caba. Sinembargo te awor ainda e no a bolbe.

„Te awe mainta ainda mi no a queda sobresalta ni intranquilo respecto su tardanza, pasobra como cu e ta gusta aventura, jaagmento, tiramento di cerro i cosnan por estilo, ta ma cu claro cu mi a hiba mi pensamentonan cu lo el a contra cu cualquier di su amigonan comerciante mescos cun'e i nan lo a dicidi di bai jaag, rema of pisca hunto un paar di dia, pasobra mi tambe sa cu un hende no por traha semper bai sin algun dia di expansion. Ademas di esai no ta di prome bez cu mi casa a bai i a bini hopi despues cu tabata e fecha di su yegada.

„E ta un dje sorto di hombernan cu immediatamente sa tuma su decisionnan pa e no perde tempo ni ocasion, pasobra e ta haci mescos cu den negoshi. Si e hanja cualquier cos barata pa e cumpra, tampoco e no ta warda te majan, pero ta dicidi immediatamente. I conociendo mi casa, mi a comprende cu ta cualquier dje decisionnan ai lo el a tuma i eu lo mi ricibi carta despues i t'asina nos a custumbra cu otro foi dia nos a casa.

„Sinembargo como hende lo mi a queda tranquilo te majan of otro majan mes, Senjor Richardson, si no ta e carta aqui cu m'a hanja a bin danja tur asunto pa mi na cas. Un carta horrible cu a pone mi tur turdi sin sa quico mi quier haci. Ta awe mainta m'a ricibi e carta aqui cu ta un berdadera calamidad".

E ultimo palabranan aqui e muhe tabata papia cu lagrima na su wowo i cu un boz tembloroso. El a saca e carta i a entrege na Richardson. E carta aqui tabata den un envelop nechi cual el a saca foi su cartera.

(E ta sigui)

E DIABEL CU A BIN PUNTRA PA CASA

Juan tabatin tres yiu. Esun di mas chikitu jama Pega Saya. E tabata un mucha masha sabi i na su punto sin fin. E ruman mujer mas grandi jama Fientchi. Awor un dia tardi manera ta nan custumbra nan a sali ta cana keiru na pia riba elcera. Den esei Pega Saya adrei mira su tras i el a mira cu for di basta ora caba un joncumandes conoci pa nan, tabata camnando nan tras. Fientchi a drei waak i e joncuman a kinipi wowo cu n'e.

Pega Saya di: Fienchi mi ruman lanta pia larga nos bam camna sino e tercio ei ta pega nos tras. Pero pega saya tabata un mucha hopi stranjo pasobra e ta tin 25 anja ma toch e no ta crece e tabata mes grandi cu mucha di dos anja pesei su madrina a bisa su mama y tata larga nos yamele Pega Saya. Alafin e joncuman a camna te a coge nan aden. „Bon tardi mi bon mosa con ta bai cu boso bida? Chikitin con ta? Ma Pega Saya ni responde el no a responde.

El a cuminza camna duru bai larga Fientchi y e joncuman. E dos otro nan aya a cuminza un conbersacion cu masha pep. Ma ya dia bieuw Pega Saya a yega cas te el a conta su mama y su tata e loque a pasa nan dos. Despues di un ratu di ora ata Fientchi a yega cas. Esaki cu alegria el a cuminza conta. su tata y mama di un joncuman cual el a topa riba caya. Y e joncuman a dicidi di bini majan atardi serca Papa bin pidi pa Fientchi su man. Fientchi tabata harl so di alegria. Ma Pega Saya si no a gusta e asuntu ei y el a keda ketu. Ai su sigiente atardi mama a traha pastechi. kuki, bolo di pan. Papa a cumpra botter di champagne, yen di pantomina, nan a bisti sport pa warda e joncuman di Fientchi bin los lenga. Ai ata joncuman ta bati na porta. Papa a kuri bai habri yen di postin. Asina e joncuman a drenta cas un holor di swafel a Lucio, asina e joncuman yama 'a bini. da sinta ketu na su mes logar y Thida e otro ruman muher tambe.

Ma Fientchi mama, y Papa ai nan tabata den nan gloria. Ni e holor di swafel ei nan no a sinti. E joncuman a cuminza conbersa e no tabata duna nan ni un di tres ni dos placa di boca te so tabata papia. Ya Papa no a gusta e cos ei. Y mama a sinta manera marca a dale. Te porfin el a bin yama ayó pe larga tumba pa cas. Ora el a bai e mama di: E joncuman di Fientchi ei ta un bon mucha homber e tin hopi educacion. E ta un homber sabio Ai henter e anochi ei no tabata tin otro combersacion, sino esun di e joncuman ei so. Pega Saya si (y tur e otronan) a ripara cu e homber tur su dientenan tabata di oro y ora e ta papia nan ta spat candela. Ma e mama, e tata, y Fientchi di no ta nada. Pega Saya si no tabata confia e cos ei. El a decidi na bai vigila e tipo ei poco mas bon. Riba un Diadomingu atardi nan tabata snta na mesa ta come, y ata drenta pareeuw cunele. Pega Saya a ke Ora el weta cu nan tabata comiendo, el a cuminza blof cuantu e sa come. Y mama a ofrecele di come huntu cu nan. Ata cos awor.

Joncuman a come sin igual. E ora ei si tur a keda babuca si hende bibu por sa come asina tantu. Ata awor dia di casamentu ta asercando. Un dia Lucio a bini ta hole swafel mes ora ei Pega Saya a pensa un cos el a bai paden coge un crucificado, mes ora ei Lucio a spanta te bai flauw grandi asina Pega Saya a curri bai den kamber; pa e otronan no sali bin hanja Lucio flauw awor si e tabatin sigur cu e homber ei tabata un diabel na figura di hende ma con e ta haci conbensé su ruman y mama e puntu ei. El a sinta pensé bon. Te porfin el a bin hanja e salida. Ora Lucio a caba di yama bonochi Pega Saya a sali for di kamber. Ai su rumannan ta blo papia cuenta di casamentu. Ora nan a caba Pega Saya di: Largami bisa bosonan kiko ta mi idea tocante di e joncuman di Fientchi ei, E homber ei ta un diabel na figura di hende. Bo no ta sinti e bini aki un holor di swafel cu drenta pareeuw cu ne? Si ami si ta sintiele Thida a responde. Ai mi no ami tampoco, asina e otronan a responde. Bon, bam mira nos cual tin razon. Majan atardi ora e bini bosonan ta cuminza sutami cu un barra y boso nan, ta buta un botter pa mi drenta aden. Y despues bosonan lo mira kiko lo socede. Ai su majan atardi nan tabata para cla. Asina Lucio a lora skina di hanchi nan a cuminza ta zwiep Pega Saya cu a barra. Esaki a cuminza ta grita sin kier stop. Ai Lucio a cuminza ta lanta pia ora el a yega hanja nan ta suta Pega Saya el a keda para ta pa ta suta e mucha ei? Ai Lucio pasobra e no kier drenta den e botter ei. Ai mi yiu largami drenta pa bo. Tur a keda para stom. Den esei Lucio a disparece i un diabel chikitu a bini na su logar lanta bula den botter. Mes ora ei Papa a coge un korki tapa e botter y e diablitu a keda aden. Nan a drenta nan auto wabi y nan a bai tiré na laman ganchu. Ora nan ta bini cas nan tabata masha contentu, esta Fientchi el a scapa di diabel na figura di hende. Fin.

Rebeldenan Cubano na accion

New York 20-3. — E corant Mericano „New York Times" a scirbi cu for di e noticianan cu ta yega Havana despues di un censura severo di gobierno, ta resulta, cu e rebeldenan cubano bao di direccion di Fidel Castro a causa cu transportacion publico den dos provincia ta easi „completamente para".

E corant a scirbi den un noticia di Havana, cu solamente e servicionan di trein den dia di Camagüey, capital di e provincia Camaguey, 300 milla parti sureste di Havana, a tuma lugar.

E busnan cu mester a corre den e pueblonan rond di Santiago den e provinca Oriente den parti mas sureste di Cuba casi no a corre. Busnan cu a atrebe di sali afor dje ciudadnan a worde cende na eandela y e treinnan tambe tabata worde para y cende na candela.

Como rebeldenan a destrui e ferrocarril, no tabata tin trein na Manzanillo, 40 milla parti occidente di Santiago, y algun solda y oficial den e territorio ey a uni nan cu e rebeldenan.

E corant a scirb,i cu e amenaza di Castro cu despues di dia prome di April el lo tira riba tur transportacion, ta tuma lugar caba y cu poco hende ta haci uso di bus of trein.

Segun e corant presidente Batista a reemplaza e comandante di poliz, brigadier general Hernando Hernandes, y e comandante militar di e provincia Matanzas, na Havana, pasobra gobierno tabata haci controlacion militar severo.

Nan ta di opinion cu Hernandes a worde reemplaza pasobra e tabata „mucho indulgente", asina e corant a informa.



Efoto aki ta mustra Audre Claveau, e locutora Hannie Lips y e dirigente Frank Purcel, despues cu e cantante frances a obtene e prome puesto den final di e songfestival Eurovisie na Hilversum cu a tuma lugar dia 12 di e luna aki.

Onderzoek naar oorzaak van rampzalige brand in kledingbedrijf te Manhattan

NEW YORK, 20 maart — Gouverneur Averell Harriman van de staat New York, heeft donderdag een grondig onderzoek gelast naar de oorzaak van de brand in een kledingfabriek te Manhattan, waarbij 18 vrouwen en 66 mannen om het leven zijn gekomen.

Hij zei, dat er strenge maatregelen zullen worden genomen, indien het niet opvolgen van de wettelijke voorschriften tegen brandgevaar een van de oorzaken blijkt te zijn van de omvang van de ramp.

Een ambtenaar van de brandweer, die bij de brand aanwezig is geweest, zei aan te nemen, dat het grote aantal doden voor een belangrijk deel moet worden toegeschreven aan paniek. „Er lagen lijken op elkaar, en dat is altijd een teken van paniek", aldus deze brandweeramtenaar. Bovendien sprongen drie mensen uit ramen of van andere plaatsen naar beneden, hoewel er in hun omgeving geen spoor van vlammen of rook was.

Bij de brand werden 15 personen gewond. Twee van hen verkeren in levensgevaar.

Mutaties in diplomatieke dienst

DEN HAAG, 20 maart — Binnenkort is de benoeming te verwachten van mr. dr. M. M. L. Savelberg (laatstelijk ambassadeur te Ankara) tot Nederlands ambassadeur te Montevideo (Uruguay).

De heer W. B. Dozier (vice-consul van Amerika op Aruba) is tot een andere bestemming geroepen.

Bij K.B. is mr. W. Koopmans (ambtenaar van de buitenlandse dienst der 2de klasse) benoemd tot Hr.Ms. buitengewoon en gevolmachtigd ambassadeur in Spanje

Pintura pa Antillenhuis a worde entrega

ORANJESTAD. — Awe Sr. L.C. M. Kerstens, Eilandssecretaris di Aruba, a entrega na S.E. e Minister Plenipotenciario W.F.M. Lampe den Antillenhuis na Den Haag na nomber di BC Arubiano e pintura cu e pintor Pandellis a traha como regalo di e isla di Aruba pa Antillenhuis.

Beschuldigingen van de S.U. aan West-Duitsland

MOSKOU, 20 maart: — Radio-Moskou en het persbureau Tass hebben vanavond de aide-memoire bekend gemaakt over de besprekingen van de Duitse hereniging op een topconferentie, die door Smirnof, de Russische ambassadeur in Bonn, aan Bondskanselier Adenauer is overhandigd.

De Russische regering beschuldigt de regering van West-Duitsland van een „tendens om de oplossing van het belangrijkste vraagstuk van het ogenblik, namelijk de ontwapening, te willen verhinderen door te verlangen dat deze gekoppeld wordt aan dat van de Duitse hereniging. De Sovjet-Ruussische regerng is van oordeel, dat de West-Duitse regering het mogelijk zal vinden om een constructieve bijdrage te leveren tot het voorbereiden en het welslagen van een topconferentie, aldus de Russische nota.

De Russische regering releveert, dat zij aan de Verenigde Staten en andere Westerse mogendheden heeft voorgesteld de kwestie van het opstellen en aangaan van een vredesverdrag met Duitsland op te nemen op de agenda van de topconferentie. Met verwijzing naar de verklaring van de West-Duitse Bondsregering van 15 maart, zegt de Russische regering, dat zij „de ontwijkende houding en bovenal het negatieve standpunt van de Bondsregering ten aanzien van haar voorstel inzake een vredesverdrag met Duitsland betreurt".

Abdoellah Chalil herkozen als premier van de Soedan

KHARTOEM, 20 maart — Abdoellah Chalil, de secretaris-generaal van de Soedanese Oemma-partij, is donderdag in het Huis van Afgevaardigden van de Soedan herkozen tot minister-president.

Verwacht wordt, dat Chalil een kabinet zal vormen bestaande uit leden van de pro-Westelijke Oemma en de Democratische Volkspartij en Liberalen uit het Zuiden.

Studenten blijven weg te Barcelona

Barcelona, 20 maart.: — De Faculteit der Medicijnen van de Universiteit van Barcelona is vandaag tot nader order door de autoriteiten gesloten in verband met het wegblijven der studenten.

Psychiaterstrucje

CALGARY, 20 maart — Dr. Hanley, een psychiater, sprak woensdag tot een overvolle zaal, hoewel het onderwerp waarover hij tot militairen zou spreken een dergelijke opkomst niet zou doen verwachten.

De reden was, dat de Militaire Club van Calgary (in Canada), die de avond organiseerde, wijs was geworden door een pijnlijke ervaring. Er daagde namelijijk niemand op toen Dr. Hanley onlangs zou spreken over „Jeugdcriminaliteit". Men kondigde toen een nieuwe lezing aan over het onderwerp „Sexualiteit, en hoe men een miljoen dollar kan verdienen zonder te werken".

Dr. Hanley begon zijn lezing met de woorden: „Dit is een truc. Het is bekend, dat iedereen aanleiding zal vinden te komen luisteren naar iemand die spreekt over sexualiteit of een manier om gemakkelijk geld te verdienen".

Zijn werkelijke onderwerp was: „Krachten in de menselijke natuur die de oorlog veroorzaken".

Bomexplosies op Cyprus

Nicosia, 20 mrt.: — In Britse militaire kampementen op Cyprus hebben zich in de loop van de nacht 5 bomontploffingen voorgedaan.

Deze explosies onderstrepen de nieuwe tactiek die de verzetsstrijders van de EOKA toepassen als onderdeel van hun „lijdelijk verzet" tegen de Britse overheid op het eiland.

Sinds 7 maart hebben in totaal 22 bom-incidenten plaats gehad. Een jaar geleden kondigden de verzetsstrijders een wapenstilstand af. Op 2 maart l.l. begonnen zij een economische boycot tegen alle Britse artikelen en openden hun „lijdelijk verzet".

De bomincidenten volgen een bijzonder patroon. Zij zijn gericht tegen militaire inrichtingen, nutsbedrijven en regeringsondernemingen. In tegenstelling met de actie vóór de afkondiging van het bestand, schijnen zij niet gericht te zijn tegen het militaire personeel.

Bij de jongste incidenten zijn, voorzover bekend, geen slachtoffers veroorzaakt. De omvang van de schade is niet bekendgemaakt.

Staking bij Billitonmij in Suriname

Paramaribo, 20 mrt.: — De arbeiders in de bauxietmijnen van de Billiton Maatschappij in Suriname hebben het werk neergelegd wegens een loongeschil.